

岡山相談説明会・体験交流会

岡山県 益田聖子

2017年12月8日、中国帰国者支援・交流センターが岡山県の帰国者を対象に健康講座を開催しました。午前は岡山市の保健師を講師として招き、歯の健康についてお話をされました。健康な歯は元気の源。しかし虫歯になったり、年齢を重ねると歯茎がどんどんいし縮したり、歯周病等の歯科疾患にかかって全身に悪影響を及ぼします。虫歯や歯周病を予防するためには、歯磨きが一番大切です。そこで正しい歯の磨き方と歯磨き粉や歯ブラシを選ぶポイントについて参加者全員で再確認しました。また、小さな虫歯を見逃さないために、定期検診を受け、早期発見・早期治療することを勧められました。最後に入れ歯のケアや保存時の注意事項等についても紹介されました。何歳になっても自分の歯で美味しく食事をし、生活の質を向上させるために歯の健康を保ちましょう。午後はフラワーアレンジメントを体験しました。先生の指導のもと、参加者同士が交流しながら、綺麗なクリスマスリースを作ることができました。自分の作品を持って記念写真を撮り、楽しい一日を記憶に留めました。それから参加者たちと名残り惜しく2018年の再会を約束しました。

岡山相談説明会・体験交流会

岡山県 益田 聖子

2017年12月8日、中心的工作人员が岡山県帰国者举办了健康講座。主要讲解牙周病的预防，强调了预防牙周病从儿童做起，早期预防减少牙疾病。同时对假牙，虫牙的护理以及假牙的后期保护调整等事项也做了详细说明。并重点讲解了中老年人牙齿护理相关知识，由于年龄增长，牙龈萎缩而导致的牙齿松动，很容易引发各种牙疾病。因此如何正确选择牙膏，牙刷以及正确的刷牙方法，定期护理清洗牙齿，做好口腔卫生，养好良好的饮食习惯。对牙齿健康起到重要的作用。

午后为归国者安排了插花交流会，在老师的指导下，大家认真地做好了每个细节，相互学习交流，编织出一幅幅美丽的圣诞花环。归国者们欢聚一堂合影留念，期待2018年再相聚。

だい ごう 第61号 平成30年4月1日 発行 (1・4・7・10月発行/年4回)

七色花

【発行者】
中国・四国中国帰国者支援・交流センター
社会福祉法人 広島県社会福祉協議会
〒732-0816 広島市南区比治山本町12-2
TEL 082-250-0210
FAX 082-254-2464
E-mail chushikoku-center@festa.ocn.ne.jp

岡山県相談説明会・体験交流会

12月8日(金)岡山県の帰国者を対象に、歯の健康についての相談説明会とフラワーアレンジメントの体験交流会を開催しました。



岡山県相談説明会・体験交流会

12月8日(星期五)以岡山県帰国者为对象，召开了以牙齿健康为主题的相谈说明会，并在同日下午举办了艺术插花的体验交流会。

広島県ボランティア研修会

広島市立白島小学校の児童を対象にボランティア研修会を開催しました。12月13日(水)は国際理解学習として、4年生が帰国者1世と中国結び体験をしました。2月13日(火)は6年生が帰国者1世の体験発表を聞き、戦争と平和について考えました。

広島県志願者研修会

以広島市立白島小学的同学为对象举办了志愿者研修会。12月13日(星期三)以国际理解为主题，四年级的同学们与归国者1代共同体验了制作中国结。2月13日(星期二)归国者1代为六年级的同学们进行了体验发表，让同学们有机会重新思考战争与和平的真正意义。



語りかけボランティア研修 交談志願者研修会

12月16日(土)第2期生の語りかけボランティア研修を行いました。特に中国帰国者の歴史的背景と現状についての説明は「大変勉強になった」と参加者から好評でした。



12月16日(星期六)举办了第二期交談志願者研修会。特别是针对中国归国者的历史背景和现状的说明，与会志愿者们纷纷表示受益匪浅。

投稿・写真募集

あなたも「七色花」に記事や写真を載せてみませんか？内容は何でもかまいません。原稿の場合は400字以内をお願いします。写真の場合は短い説明文を付けてください。持参、郵送、FAX、メールでお願いします。送られた原稿や写真は通常返却いたしません。ご希望される方にはご返却いたします。その場合、「返却希望」と明記してください。なお、紙面の都合により、掲載されない場合もありますので、ご了承ください。みなさまからの投稿・写真をお待ちしています。

征集投稿・照片

您不希望把自己的文章或是旅游、生活小趣的照片登载在「七色花」上吗？投稿内容不限。文章原稿字数在300字以内。照片投稿需附上简短说明。投稿方式可直接送到中心，邮寄或传真均可。投稿的文章及照片不予归还，如果需要归还，请在投稿时写明【希望归还】四个字。此外，由于版面大小的限制，如有不能登载的情况，敬请见谅！

我们期待您积极踊跃的投稿和照片！

編集後記

職場で始まった5S「整理・整頓・清掃・清潔・躰」の取り組み。すべて苦手なことばかりで、悩ましいところ。先進的に進めている部署を見学すると、なるほどと納得するものの、いざ自分のことになると「ま、いっか」と怠け心に負けています。業務改善への道のりは遠い…。(光井)

编辑后记

公司内部开始实施「整理・整頓・清掃・清潔・规范」简称5S的治理整顿措施。所有的项目我都很擅长，非常伤脑筋。参观学习率先完成的部门科室后，由衷的佩服他们治理的成果。可是一轮到自己就总会输给懒惰，一拖再拖。治理整顿，业务改善的征程才刚刚起步，路漫漫其修远兮…(光井)

広島高陽教室

12月15日(金)は肺炎球菌予防接種とインフルエンザ予防接種の助成制度についての説明を聞きました。

12月15日(星期五) 针对接种肺炎球菌疫苗及流感疫苗的补助制度进行了说明。



広島県健康増進交流会

12月18日(月)広島県の帰国者を対象にボウリング大会を開催しました。



広島県異文化交流会

2月14日(水)広島県の帰国者と広島県在住の一般市民の料理交流会を開催しました。



4月～6月の予定

- 4月23日 相談説明会・健康増進交流会 (広島県)
- 4月26日 社会見学交流会 (高知県)
- 5月18日 広島高陽教室 (広島県)
- 6月1日 企業見学交流会 (香川県)
- 6月10日 中国残留日本人の体験を聞く会 (広島県)

広島高陽教室

2月16日(金)は棒体操と年度まとめをしました。

2月16日(星期五) 一起做了棒体操和年度总结。



1月19日(金)は日本語の歌を勉強しました。

1月19日(星期五) 一起学唱了日本歌。

広島県健康促進交流会

12月18日(星期一) 以広島県の帰国者を対象举办了保龄球大会。



広島県異文化交流会

2月14日(星期三) 举办了由広島県帰国者と広島県の普通居民共同参加的料理交流会。



4月～6月的预定

- 4月23日 相談説明会・健康促進交流会 (広島県)
- 4月26日 社会参观交流会 (高知県)
- 5月18日 広島高陽教室 (広島県)
- 6月1日 企业参观交流会 (香川县)
- 6月10日 听中国残留日本人的体验会 (広島県)

中四国地域の活動報告

中四国地区活动汇报

①岡山市「夢の花」地域交流会

2月3日(土)岡山市の中国帰国者支援グループ「夢の花」主催の地域交流会が開催され、当センター職員も出席しました。



②東広島市地域交流会

2月4日(日)東広島市主催の中国帰国者地域交流会が開催され、当センター職員も出席しました。



③広島市春節交流会

2月11日(日)広島市中国帰国者の会主催の春節交流会が開催され、当センター職員も出席しました。



①岡山市「夢之花」地区交流会

2月3日(星期六)岡山市中国帰国者支援団体「夢之花」主办了地区交流会。本中心职员也应邀参加。

②东広島市地区交流会

由东広島市主办的中国帰国者地区交流会，于2月4日(星期日)成功举办。本中心职员也应邀参加。

③広島市春节交流会

2月11日(星期日)広島市中国帰国者之会成功的举办了春节交流会。本中心职员也应邀参加。

お知らせ

通知

センター職員退職のご挨拶

月日が経つのは早いものですね。センターで働き始めて、あっという間に10年が過ぎました。皆さんには仕事をするうえでご理解やご指導をいただき、大変お世話になりました。中国にはこういう諺があります。「世の中は宴会がずっと続くことはない。今日の別れは明日会うために。」皆さん、体に気をつけてください。皆さんには感謝の気持ちでいっぱいです。本当にありがとうございました。



离职感言

时间过的真快，转眼我在中心工作了10年。感谢大家对松叶工作的理解和支持，还有各方面的照顾。俗话说的好，天下没有不散的筵席，今天的分手就是明天的相聚，希望大家多保重身体。再次由衷的感谢大家！

センター新職員のご紹介

平成30年1月より、介護支援コーディネーター石井千恵さんの後任として、ご縁をいただきました谷本由利と申します。今まで介護福祉士を目指す人達を養成する事業所に在籍しており、このセンターに来て、初めて帰国者の苦悩を知りました。もっと広く周知し、帰国者の皆様が心地よく暮らせるよう努力したいと思っております。どうぞよろしくお願ひ致します。



新職員介绍

非常有缘做为介护支援协调员石井千恵女士的后任者，从平成30年的1月份开始在工作中，我叫谷本由利。之前一直就职于培养介护福祉士等介护人才的事业所。来中心工作后才第一次真正地了解到归国者们的心酸和苦楚。我会尽我所能，为归国者们可以更加幸福快乐的生活而尽一份薄力。请多多关照。